

Рекомендации для переводов физических лиц на территорию ОАЭ

При создании валютных переводов частными лицами в различных валютах на территорию ОАЭ **необходимо указать целевые коды** при заполнении полей в системе Интернет-банк, в том числе в мобильном приложении «ЭТБ Онлайн».

В мобильном приложении «ЭТБ Онлайн» укажите коды:

- на базе android — в поле «Дополнительная информация банку»;
- на базе iOS — в поле «Комментарий».

Код формируется по шаблону **/BENEFRES/AE//нужный трехзначный код/**. Например, в случае перевода денежных средств в целях оплаты коммунальных платежей необходимо указать **//BENEFRES/AE//UTL**, обязательно без пробелов до и после кода.

Другие варианты кодов предложены в таблице:

Код	Описание на английском языке	Описание на русском языке
ACM	Agency Commissions	Агентские комиссии
AES	Advance Payment Against EOS	Авансовый платеж против EOS
AFA	Receipts or payments from personal residents bank account or deposits abroad	Поступления или платежи с банковских счетов физических лиц-резидентов или депозиты за границей
AFL	Receipts or payments from personal non-resident bank account in the UAE	Поступления или платежи с личного банковского счета нерезидента в ОАЭ
ALW	Allowance	Разрешение
ATS	Air Transport	Воздушный транспорт
BON	Bonus	Бонус
CCP	Corporate Card Payments	Платежи по корпоративным картам
CEA	Equity and investment fund shares for the establishment of new company from residents abroad, equity of merger or acquisition of companies abroad from residents and participation to capital increase of related companies abroad	Доли в уставном капитале и инвестиционных фондах для создания новой компании из резидентов за границей, капитал для слияния или приобретения компаний за границей из резидентов и участие в увеличении капитала связанных компаний за границей
CEL	Equity and investment fund shares for the establishment of new company in the UAE from non-residents, equity of merger or acquisition of companies in the UAE from non-residents and participation to capital increase of related companies from non-residents in the UAE	Доли в уставном капитале и инвестиционных фондах для учреждения новой компании в ОАЭ от нерезидентов, долевого участия в слиянии или поглощении компаний в ОАЭ от нерезидентов и участия в увеличении капитала связанных компаний от нерезидентов в ОАЭ
CHC	Charitable Contributions (Charity And Aid)	Благотворительные взносы (благотворительность и помощь)
CIN	Commercial Investments	Коммерческие инвестиции
COM	Commission	Комиссия
COP	Compensation	Компенсация
CRP	Credit Card Payment	Платеж кредитной картой
DCP	Debit Card Payments	Платежи дебетовой картой

DIV	Dividend Payouts From FI	Выплаты дивидендов от FI
DLA	Purchases and sales of foreign debt securities in not related companies - more than a year	Покупка и продажа иностранных долговых ценных бумаг в несвязанных компаниях - более года
DLF	Debt instruments intragroup loans, deposits foreign (above 10% share)	Долговые инструменты внутригрупповые кредиты, депозиты иностранные (доля свыше 10%)
DLL	Purchases and sales of securities issued by residents in not related companies - more than a year	Покупка и продажа ценных бумаг, выпущенных резидентами в несвязанных компаниях - более года
DOE	Dividends on equity not intragroup	Дивиденды на собственный капитал, а не внутригрупповые
DSA	Purchases and sales of foreign debt securities in not related companies - less than a year	Покупка и продажа иностранных долговых ценных бумаг в несвязанных компаниях - менее года
DSF	Debt instruments intragroup foreign securities	Долговые инструменты внутригрупповые иностранные ценные бумаги
DSL	Purchases and sales of securities issued by residents in not related companies - less than a year	Покупка и продажа ценных бумаг, выпущенных резидентами в несвязанных компаниях - менее года
EDU	Educational Support	Образовательная поддержка
EMI	Equated Monthly Installments	Приравненные ежемесячные платежи
EOS	End of Service / Final Settlement	Окончание обслуживания / окончательный расчет
FAM	Family Support (Workers' Remittances)	Поддержка семьи (денежные переводы рабочих)
FDA	Financial Derivatives Foreign	Производные финансовые инструменты
FDL	Financial Derivatives in the UAE	Производные финансовые инструменты в ОАЭ
FIA	Investment Fund Shares Foreign	Акции инвестиционных фондов Иностранные
FIL	Investment Fund Shares in the UAE	Акции инвестиционных фондов в ОАЭ
FIS	Financial Services	Финансовые услуги
FSA	Equity other than investment fund shares in not related companies abroad	Капитал, кроме акций инвестиционных фондов, в несвязанных компаниях за границей
FSL	Equity other than investment fund shares in not related companies in the UAE	Собственный капитал, кроме акций инвестиционных фондов, в несвязанных компаниях в ОАЭ
GDE	Goods Sold (Exports in FOB Value)	Проданные товары (экспорт в стоимости FOB)
GDI	Goods Bought (Imports in CIF Value)	Купленные товары (импорт в стоимости CIF)
GMS	Processing Repair and Maintenance Services on Goods	Обработка услуг по ремонту и техническому обслуживанию товаров
GOS	Government Goods and Services Embassies etc.	Посольства государственных товаров и услуг и т. д.
GRI	Government Related Income Taxes, Tariffs, Capital Transfers, etc.	Государственные подоходные налоги, тарифы, капитальные трансферты и т. д.
IFS	Information Services	Информационные услуги
IGD	Dividends Intragroup	Дивиденды внутри группы
IGT	Inter Group Transfer	Межгрупповой трансфер
IID	Interest on Debt Intragroup	Проценты по долгу внутри группы
INS	Insurance Services	Страховые услуги
IOD	Income on Deposits	Доход по депозитам
IOL	Income on Loans	Доход по кредитам
IPC	Charges for the Use of Intellectual Property Royalties	Сборы за использование роялти на интеллектуальную собственность
IPO	IPO Subscriptions	Подписки IPO
IRP	Interest Rate Swap Payments	Платежи процентного свопа
IRW	Interest Rate Unwind Payments	Процентная ставка отмены платежей
ISH	Income on Investment Funds Shares	Доход от паев инвестиционных фондов
ISL	Interest on securities more than a year	Проценты по ценным бумагам более года
ISS	Interest on securities less than a year	Проценты по ценным бумагам менее года

ITS	Computer Services	Компьютерные услуги
LAS	Leave Salary	Оставить зарплату
LDL	Debt instruments intragroup loans, deposits in the UAE (above 10% share)	Долговые инструменты Внутригрупповые кредиты, депозиты в ОАЭ (доля свыше 10%)
LDS	Debt instruments intragroup securities in the UAE	Долговые инструменты внутригрупповых ценных бумаг в ОАЭ
LEA	Leasing Abroad	Лизинг за границей
LEL	Leasing in the UAE	Лизинг в ОАЭ
LIP	Loan Interest Payments	Выплата процентов по кредиту
LLA	Loans - drawings or repayments on loans extended to nonresidents - long-term	Ссуды - получение или погашение ссуд, предоставленных нерезидентам - долгосрочные
LLL	Loans - drawings or repayments on foreign loans extended to residents - long-term	Ссуды - получение или погашение иностранных ссуд, предоставленных резидентам - долгосрочные
LNC	Loan Charges	Плата за кредит
LND	Loan Disbursements from FI	Выплата кредита от FI
MCR	Monetary Claim Reimbursements	Возмещение денежных требований
MWI	Mobile Wallet Card Cash-In	Внесение наличных на карту мобильного кошелька
MWO	Mobile Wallet Card Cash-Out	Обналичивание карты мобильного кошелька
MWP	Mobile Wallet Card Payments	Платежи с мобильного кошелька
OAT	Own Account Transfer	Перенос собственного счета
OTS	Other Modes of Transport (Including Postal And Courier Services)	Другие виды транспорта (включая почтовые и курьерские службы)
OVT	Overtime	Со временем
PEN	Pension	Пенсия
PIN	Personal Investments	Личные инвестиции
PIP	Profits on Islamic Products	Прибыль от исламских продуктов
PMS	Professional and Management Consulting Services	Профессиональные и управленческие консультационные услуги
POR	Refunds/Reversals on IPO Subscriptions	Возврат/отмена подписки на IPO
POS	POS Merchant Settlement	POS торговый расчет
PPA	Purchase of Real Estate Abroad from Residents	Покупка недвижимости за рубежом у резидентов
PPL	Purchase of Real Estate in the UAE from Non-Residents	Покупка недвижимости в ОАЭ у нерезидентов
PRP	Profit Rate Swap Payments	Выплаты свопа по процентной ставке
PRR	Profits Or Rents On Real Estate	Прибыль или рента на недвижимость
PRS	Personal, Cultural, Audiovisual and Recreational Services	Персональные, культурные, аудиовизуальные и развлекательные услуги
PRW	Profit Rate Unwind Payments	Процентная ставка по раскрутке платежей
RDA	Reverse Debt Instruments Abroad	Обратные долговые инструменты за границей
RDL	Reverse Debt Instruments in the UAE	Обратные долговые инструменты в ОАЭ
RDS	Research And Development Services	Услуги по исследованиям и разработкам
REA	Reverse Equity Share Abroad	Обратный акционерный капитал за рубежом
REL	Reverse Equity Share in the UAE	Обратный акционерный капитал в ОАЭ
RFS	Repos on Foreign Securities	Репо с иностранными ценными бумагами
RLS	Repos on Securities Issued by Residents	Репо с ценными бумагами, выпущенными резидентами
RNT	Rent Payments	Арендные платежи
SAA	Salary Advance	Заработная плата
SAL	Salary (Compensation of Employees)	Заработная плата (вознаграждение работников)
SCO	Construction	Строительство

SLA	Loans - drawings or repayments on loans extended to nonresidents - short-term	Ссуды - получение или погашение ссуд, предоставленных нерезидентам - краткосрочные
SLL	Loans - drawings or repayments on foreign loans extended to residents - short-term	Ссуды - получение или погашение иностранных ссуд, предоставленных резидентам - краткосрочные
STR	Travel	Путешествовать
STS	Sea Transport	Морской транспорт
SVI	Stored Value Card Cash-In	Внесение наличных по карте с сохраненной стоимостью
SVO	Stored Value Card Cash-Out	Обналичивание карты с сохраненной стоимостью
SVP	Stored Value Card Payments	Платежи по картам с сохраненной стоимостью
TCP	Trade Credits and Advances Payable	Торговые кредиты и авансы к оплате
TCR	Trade Credits and Advances Receivable	Торговые кредиты и авансы к получению
TCS	Telecommunication Services	Телекоммуникационные услуги
TKT	Tickets	Билеты
TOF	Transfer Of Funds Between Persons Normal and Juridical	Перевод средств между обычными и юридическими лицами
TTS	Technical, Trade-Related And Other Business Services	Технические, торговые и другие бизнес-услуги
UFP	Unclaimed Funds Placement	Размещение невостребованных средств
UTL	Utility Bill Payments	Коммунальные платежи
TAX	Tax Payment	Налоговый платеж
XAT	Tax Refund	Возврат налоговых платежей